

تعليمية النحو في مرحلة التعليم الثانوي العام
السنة الأولى نموذجاً
دراسة تحليلية تقويمية

مذكرة لنيل شهادة الماجستير في تعليمية النحو

إعداد الطالب: إشراف الأستاذ

الدكتور:

عبد الكريم بن محمد صالح بلعيد

أعضاء لجنة المناقشة:

- محمد يحياتن: رئيساً
- الصالح بلعيد: مقراً
- الطاهر لوصيف: عضواً مناقشاً

السنة الجامعية: 2004-2005

1

2

:

-

:

-

:

-

:

:

:

I

:

.

:

.

:

:

||

:

.

:

:

.

:

.

:

.

:

"

"

.

.

:

.

.

.

.

. ()

"

"

-

:

.

-

مفهوم النحو وأهميته تعليمه

(1)

...": (337)

“(3)

”:

“(2)

-

-

” :

-

-

...

”(4)

...

:

-

-

” :

(392)

:

”(5)

-1

. (Morphologie)

(Syntaxe)

-2

-3

.91 1973 : .2

(2)

.6 1

1978 : .13

(3)

.34 1

1952 : .2

(4)

(5)

:

...":(471)

· " (1)

.(76:)(

)

":(276)

-

()

:

(808)

"(1) ...

"

:

" (2)

...

.87	2000 :	.1	(1)
.14	1973 :	.2	(1)
.1055	1	1979 :	.2 (2)

(...)

(...)

(...)

„(1)

)

"

(

"(2)

"

"(3)

)

:

(184)

(170

: -1

"

...

" (1)

":

(911)

23 4

"

"

- (2)

.33

.23

- (3)

1996 :

(1)

“(2)

(3)

:

:

-2

(1)

”

”

“(2)

...

“(3)

.48
.68 67

1976 :
1995 :
.35 34

(2)
(3)
- (1)
- (2)
- (3)

:

"

"(4)

(1)

"

"

...() ():

...

() "(2) ... () ()

() (()) :

:

"

...

"(3)

32

1997: .1

.13 1

1317 1316 :

(4)

(1)

(2)

(3)

:

:

()

:

:

(1)

:

(2)

:

-1

-2

-3

.183

2000 : .1
.76

1995 :

(1)

(2)

أنماط المعرفة التَّحويَّة.

:

-1

()

()

:

.

(1)

()

.23

(1)

()

.

.
:

"

“(1)

" :

“(2)

:

(207)

(3).

"

.73 72

1994 :

(1)

.14

(2)

.22

1964 :

.1

(3)

“(4)

(...): - -

(1)

“ :

“(2)

“ : (3)

1973:

.41

.23

(4)

(1)

(2)

.113

.24

(3)

" (4)

- 2

(1)

(395)

(384)

.76

.45

(4)
(1)

”:

(2)

” :

(...)

“(1)

”

“(2)

(180)

.

(())

”

(...)

“(3)

(2)

.390 1967:

(1)

(2)

(3)

.15
.34/33

:

1961:

(())

(338)

(()) (337) (())

-) (1) .

" (()) (392

"(2)

"

.194

.28 27

19

(1)

(2)

• ...

“(3)

()
(1)

:

-3

(471)

(())

(2)

()
”

”(3)

.16

∴

(3)

.18

(1)

.30

(2)

.18

(3)

20

”

“(1)

”

:

:

“(2)

.

:

.

:

- 1

.

:

- 2

:

- 3

.

:

-1- 3

.

:

-2 - 3

:

-3 -3

.

(*)

.127

2000 : .1

.57

(1)

(2)

(*)

:

(1)

:

$$\begin{aligned}
 & \cdot \quad \quad \quad = \quad + \quad - \\
 & \cdot \quad \quad \quad = \quad + \quad + \quad - \\
 & \cdot \quad \quad \quad = \quad + \quad + \quad - \\
 & \cdot \quad \quad \quad = \quad + \quad + \quad + \quad - \\
 & \cdot \quad \quad \quad = \quad + \quad + \quad + \quad - \\
 & \cdot \quad \quad \quad = \quad \quad \quad = \quad + \quad - \\
 & \quad \quad \quad \quad \quad \quad = \quad + \quad - \\
 & \quad \quad \quad \quad \quad \quad = \quad + \quad + \quad -
 \end{aligned}$$

(:)/ /

· / / :

- :

· () · - :

: " - : ()

(())

(()) (())

(()) :

"(1)

"

) (())

(())

(())

(())

((

"... (2)

"

.60

.261

(1)

(2)

"(1)

. . . .

"

(()) (())

"(2)

:

-4

:

.212

.488

(1)

(2)

(528)

":

(592)

"(1)

(2)

"

"(3)

(577)

(())

) (672)

) (761)

((

((

(4)

(())

.226 1
.81

1982: .2 1986 : .1

.13

.198

(1)
(2)
(3)
(4)

:

:

"

(())

"(1)

(())

(())

(()) (())

(())

(2)

(())

.1987/12/8

.7 1

" "

1937 :

(1)

(2)

”:

“(1)

”:

)

(...)

“(2)

(3)

”

”(4)

;(5)

:

. ()

()

:

()

:

. 27 ()

.16 15

.49 48

.202

: 1984

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

.299 279

()

;(1)

1976

(1)

.142 1977: .136 1976
1976

" " (1)
" " (1)

:

1976

-
-
-
-
-
-
-
-

:

()

:

موقع البحث اللساني وأهميته في العملية التعليمية

"

" (1)

1857)F.De Saussure

(1913

(*)

"

" (2)

.134

1986:

Jean Dubois, Dictionnaire de linguistique. Paris: 1973, Larousse.

(1)

(*)

(2)

.280

1986:

" (3)

"

:

"

" (4)

(1965-1899) **Louis-Hjelmslev**

(1)

(1949- 1887) **L.BloomField**

LeBehaviorisme

.4	(3)
.37	(4)
	(1)

.158

2002 :

(1938-1890) **Nicolay Troubetzkov** (1982-1896) **Roman Jakobson**

Segmental : phonème
Supra- Segmental

(1999 - 1908) **André-Martinet** " (1)

(*) **Noem-Chomsky**

73 : .84 2000 : 1928 (Structures syntaxiques) : 1957
Aspects de) : 1965 (la théorie syntaxique

«(2)

...

(Grammaire-Universelle)

»

« (1)

:

(La compétence)

:

-

()

:(La performance)

.

:

-

1982 : .1 ()

.145

(2)

(1)

.73

:

...

: ():

() -

() -

() . -

. () . -

:

-

.

-

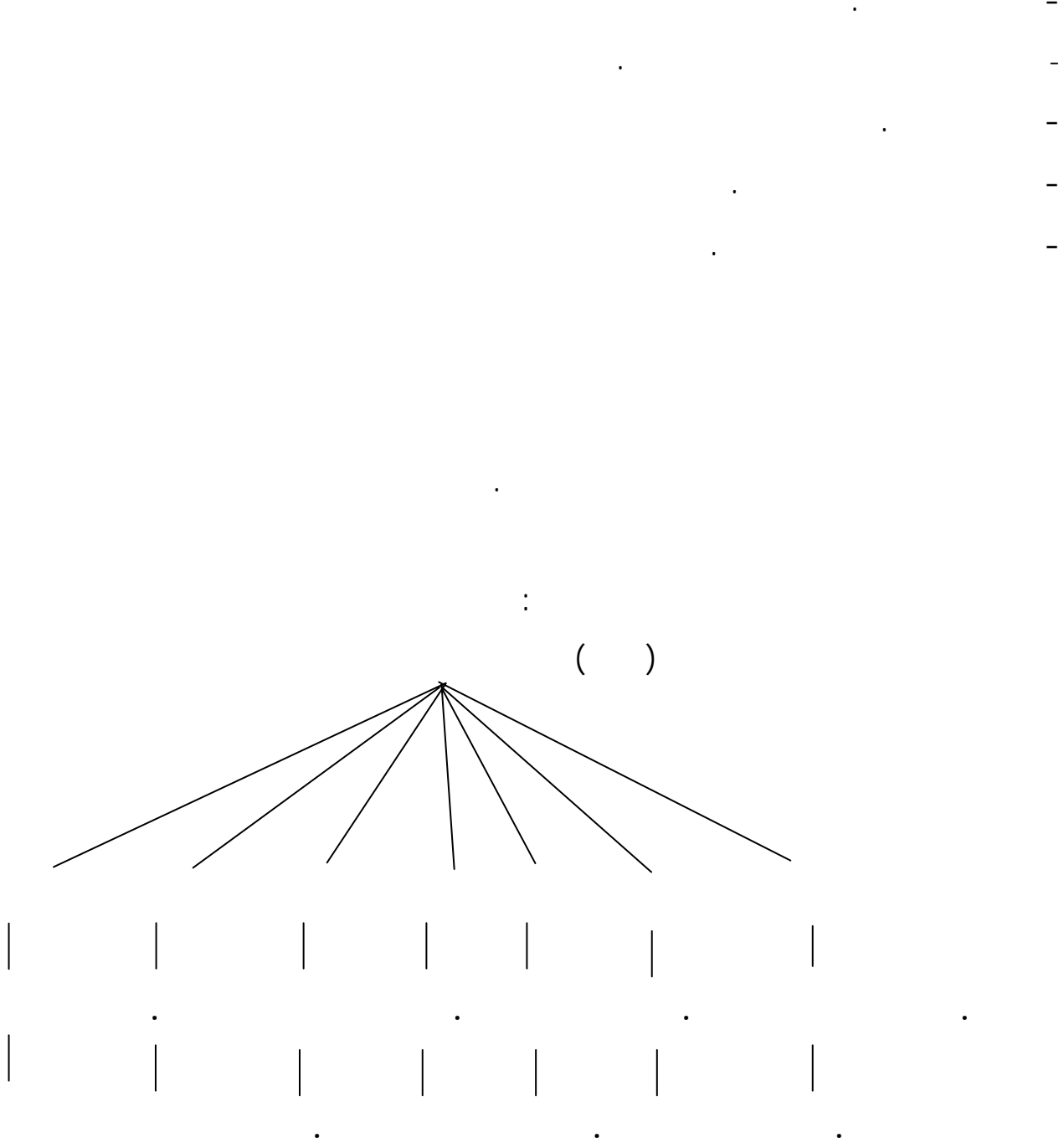
/:

: /

/ / / /

: / / / /

. -



(1)

"

" (2)

()

)

"

(1960 1890)Firth

.(

" (1)

:

:

-1

(2)

:

- 2

:

-

.39 38

2000: .3

.145

.17

.23

1997 :

(1)

(2)

(1)

(2)

... ..

"

"(1)

/ /

)

/ /

(*)

" (**) / /

" (2) .

"

.158

(1)

(*)

:Grammaire de texte =

(**)

.157

1994:

.1

.167

(2)

"(3)

Hymes

La compétence Linguistique

La Compétence Communicative

"

" (1)

:

.175 126

1988 :

.140

(3)

(1)

u(1)

.143

(1)

تعليمية اللغات و الطرق الحديثة في تعليم النحو

(Didactique des langues) :

(*)

"

-()

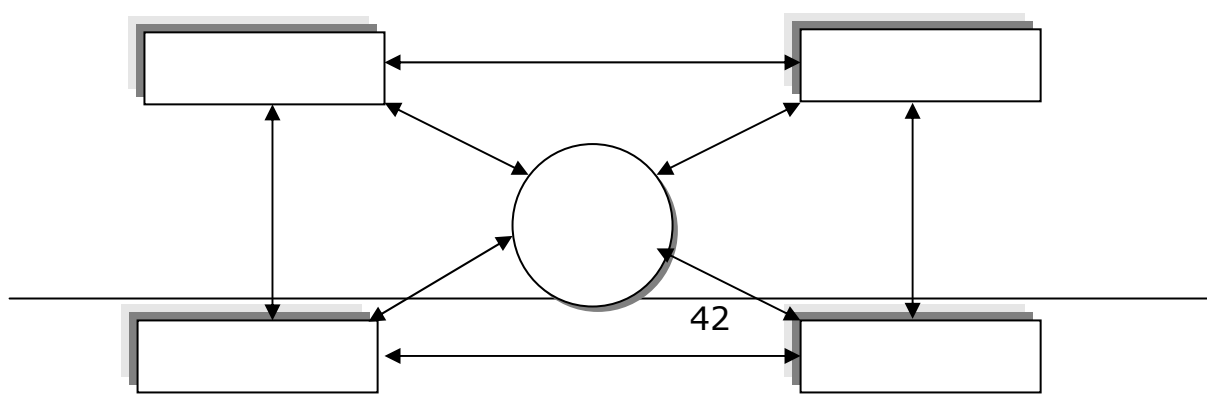
-

...

" (1)

25 4 1974 73: " " (*)
(1)

- () -
- () -
- () -
- () -



:

La transposition didactique

Savoirs

Savoirs savants

enseignés

(1)

(2)

1995 :

"

:

"

(1)

.69 2

(2)

.23 4 1974 73 :

"

.(1)

:

"

“(2)

.64

1998:

.84

(1)

(2)

()

(1)

"

()

"(2)

:() -

:

"

"

"

"

(1)

(2)

"
"(1)

"

...

"(2)
...

.

:

(*)

:

"

.68

(1)

.71

(2)

: Gradation =

(*)

1 :

...

2.

:

:

.156

“(3)

.

.

”

..

“(1)

(2)

:

:

:

:

-1

.78

.75

.73

1994 : .1

47

(3)

(1)

(2)

: **2**

"

" (1)

: **-3**

(Théorie de l' énonciation)

"

"(1)

:

-

;(2)

:

-1

1987:

"

"

(1)

(2)

.29 28

(1)

(2)

⁽¹⁾ -H. G. Widdowson ; Une approche communicative de l'enseignement des langues ; traduction de Katsyét Gérard Blamont ; PARIS :1981, HATIER , p:111 .

:

-

.

"

"(1)

:

-1

-2

()

-3

-4

-5

(...)

-6

.(2)

31

.238

:

/ (1)
(2)

.()



:

-

()

(1)

"

...

"(2)

.57

"

"

(1)

.70

(2)

:(1)

: -

.() -

.() -

.

:

-

-

(1)

:

-1

(()) (())

:

•

•

•

:

•

•

•

...

-2

:

:

-

.

•

.

•

.

•

:

-

.

•

.

•

:

-3

:

.()

•

.()

•

.()

•

:

-4

:

:

.

•

.

•

.

•

.....

•

:

:

-5

.....

•

.....

•

:

-6

:

:()

-
-
-
-
- 7

:

/

.....

-
-
-

()

- -

.

(1)

(2)

2001-2000:

.56

(1)

(2)

.37

57

(*)

Grammaire-pédagogique

:() (*)
...

1
2
3

.301

القسم التطبيقي

الفصل الأول

وصف موضوعات القواعد وتقويمها

(1)

(2)

⁽¹⁾Janine Courtillon , L'unité didactique ,revue Le français dans le monde ,Paris :1995 Hachette,Didier,p110.

:

-1

.

-2

.

()

.

1994

1993

:

(1)

-

.30

(1)

60

المبتدأ والخبر وأنواعهما	01	
ترتيب عناصر الجملة الفعلية	02	
المضارع المنصوب بأن المضمرة	03	
معاني الماضي والمضارع المحذوف وأدوات الشرط	04	01
المصدر وأقسامه	05	02
التمييز	06	03
اسم الفاعل وصيغ المبالغة وعملها	07	04
اسم المفعول والبدل	08	05
أسماء الزمان والتوكيد	09	06
المبتدأ والخبر وأنواعهما والمتعدي	10	07
الحال المفرده أسلوب النداء	08	08
الحال المعاني وأوزان الفعل المجرد والمزيد	09	09
التمييز	10	10
النعته الحقيقي	11	11
النعته السببي	12	12
البدل	13	13
النداء	14	14

(1)

(24)
(14)
(12) ()
(2) () (12)

:

:

:

:

:

-1-1

(*)

.21-16
.44

(2)
(*)

(**)

(⁽¹⁾)

)

(

(()) :

:

(())

-
-
-
-
-
-

.171

.26

(**)

(1)

-
-
-
-
-
-

„

...

„(1)

...

:

-2-1

"

"(2) ...

"

"(1)

:

:

- 3- 1

-

-

.71

1998:

(2)

(1)

"

...

(*)

"(2)

)

(

"

"(1)

.196 1969 :

20

(2)

(*)

(1)

.68 2001 2000:

()

()

(*)

:

-4-1

.40

(*)

() :

()
()

“(1) ”

(*)

”

“(2) ”

87

.34 33 19

68

(1)

(*)

(2)

(3)

:

-5-1

"

" (1)

"

"(2)

-

-

.19 2

1993:

"

"

(3)

"

(1)

(2) - H.G. Widdowson; Une approche communicative de l'enseignement des langues. Traduction de Katsy et Gérard Blamont. HATIER CR EDIF. PARIS1981/P11.

.

-

-

"

" (1) .

()

:

-6-1

"

-

"

"

-(1)

"(2)

-

(*)

"

"(1)

(**)

"

.305 1983
.33 32 10

"

_(2)

(*)

(1)

(**)

.84

:

"

"(2)

"

()

. ()

"(1).

. ()

(11)

:

14	09	
06	03	

.25 4 /

"

.177

1973:

.1

"

(2)

(1)

04	02	/
----	----	---

"

...

" (2)

)

() (

() ()

:

:

:

-1-2

(*)

) ()

(

(**)

:

-2-2

)

.23 22
.32

(*)
(**)

(1) ..

.

.

"

"(1)

()

(

)

30

(1)

.74

(1)

75

(*)

:

$$\boxed{.(\quad) + (\quad) + (\quad) =}$$

$$\begin{array}{ccccccc} & &) & & & & \\ & &) & & (& & \\ (& &) & (&) & (& \\ & & . & & & & \\ & & & : & & & -3-2 \end{array}$$

$$(\quad) : \quad : (\quad)$$

$$\begin{array}{c} (\quad) \\) \\) \end{array}$$

(

الفصل الثاني

وصف طريقة تقديم نشاط القواعد وتقويمها

:

(1)

:

.105 - 104

(1)

: - 1
:
:-

: - 2
:-

-
-
:
- 3

() : - 4

: - 5

(1)

) (1) :
:(2) ()

(2) (

.4

(1)
(2)

01	()	()		01
01		()		02
01				03
01				04
01				05
01				06
01				07
01				08
01)		09
01		(10
01		()		11
01				12

(1)

02		()		01
02)		02
02		(03
02		()		04
02		()		05
02		()		06

		+		
02	()	()		07
02				08
02				09
02		()		10
02				11
02		()		12

(2)

(01)

)

(1)

(02)

(

(02)

(01)

"

"

.

(*)

تعليم

.52

(*)

.(1)

"

" -

" -

"

"

" -

"

" (1)

(*)

.68

(1)

(1)

.83

2002 2001:

(*)

.49 48

”

”(2)

”

”(3)

·
:

.39

2001 :

.122 121

”

: 3

”

(2)

(3)

:

•

•

•

•

•

•

•

"

“(1)

”

“(2)

“(1)

2002 2001 :

.131

1988 :

85

.94

(1)

(2)

(1)

"

"(2)

"

"

" (1)

(2)

"

.66
132

"

"

(2)
(1)
(2)

.42
86

.

"

" (3)

(*)

"

...

" (1)

.

:

.55

.1977

(3)

.36

(*)

.209 2001:

" "

"

(1)

(*)

تحليل الاستبيان

:

-

(60)

:

:

-1

:

-2

(

)

:

-3

:

-4

:

-5

:

-

(- - -)

(50)

(60)

-1

% 70	35	
% 30	15	

-2

-3

%10	%08.57	03	%90.00	%91.42	32	
	%13.33	02		%86.66	13	

-4

%							
%96	%100	35	%00	00	%00	00	
	%86.66	13	%13.33	02	%00	00	

% 96

()

-5

	10 <	10 ≥	05 ≥	
--	------	------	------	--

10 <							
		العدد	النسبة	العدد	النسبة	العدد	+ +
%84	%94.28	33	%05.71	02	%00	00	
	%60.00	09	%26.66	04	%13.33	02	

84

(10)

.()

%

:

-6

(%)			
100	08	08	
87.50	07	08	
85.71	06	07	54
71.42	05	07	
80.00	04	05	
100	07	07	
66.66	04	06	
60.00	03	05	
75.00	03	04	
75.00	03	04	

:

-

:

-7

%76	38	
%80	40	
% 22	11	

% 76

% 80

% 11

.
:
:

-8

% 30	15	
% 14	07	
% 18	09	
% 50	25	

% 30

% 50

% 09 07

% 50

.
:

-9

%90	45	
% 10	05	

% 90

:

-

:

-10

45	05	
% 90	% 10	

% 90

% 10

:

-11

()

:

-12

" " " "

" "

" "

:

-13

% 00	00	
% 00	00	
% 100	50	

% 100

:

-14

% 14	07	
% 18	09	
% 04	02	

% 86

96

%

% 82

.

:

:

-15

% 00	00	
% 90	45	
% 80	40	
% 02	01	

% 90

% 80

.

:

-16

40	11	20	10	
% 80	%22	% 40	% 20	

% 10

% 90

% 80

% 78

)

(

% 80

:

-17

01	40	15	
% 02	% 80	% 30	
3	1	2	

% 80

- -

()

...

% 30

% 02

.

:

-18

10	20	
% 20	% 40	

80

%

% 60

.

:

-
-19

:

.		
30	20	
% 60	%40	

% 60

% 40

()

:

-20

08	10	20	25	
% 16	% 20	% 40	% 50	
4	3	2	1	

%50

% 20

% 40

% 16

:

-21

10	22	30	
% 20	% 44	% 60	

3	2	1	
---	---	---	--

% 44

% 60

%10

:

-22

02	48	
% 04	% 96	

% 96

% 04

مختصر نتائج الاستبيان

:

النتائج والاستراتيجية

.

.

.

-

-

.

.

-

-

.

-

.

-

.

-

.

-

.

-

.

-

.

.

.

:

.

.

.

:

.

.

)

(

:

.(

)

-1

-2

-3

-4

-5

.(- -)

-6

-7

-8

-9

-10

-11

-12

.(())

-13

-14

-15

-16

-17

-18

-19

-

-

:

:

...

:

:

-1

...

.

-2

.

:

-

.

:

-

-

:

:

-

-1

.

-2

.

-3

.

-4

.

:

-

(

)

-1

.

-2

-3

-1

-2

-3

الخاتمة

المصادر والمراجع العربية

- (()) -1
- 1958 : -2
- 1986: .1 - 3
- .2

	.1 1952 :	.1	-	-4
1.	1999:	1	-	
	.1	1979 :	.2 ()	-5
	:	.2		-6
				1973
	1935:	.1		-7
				-8
		2002 :		-9
				-10
				-11
		2000:	.1	- 12
			1961:	-13
		2000:		- 14
	2000:	.1		-15
				-16
		1996 :		-17
			1973 :	
.3				- 18
			1979:	
		1998 :		-19
			1998 :	-20
	(1317	1316) :		-21
			.1	

		-22
	1976:	
1988 :		-23
1994 :		-24
	1995 :	-
	2000 :	-
	2001 :	-
	2003 :	-
1969 :	(())	-25
		-26
	1997: 1	
1998 :		-27
1986 :		-28
: 1 ()		-29
	1994	
	1973: .1	-30
		-31
	.1967 :	
		-32

2000 :	.3	-33
.1	1978 .13	-34
		-35
		1987 :
	1964 : .1	-36
1982 :	.1 (())	-37
1988 :		-38

الرسائل الجامعية

		-1
	2001 2000:	
		-2
:		
		1983
		-3
		2002 2001:
		-4
	2001 2000: ()	

المصادر والكتب المترجمة

-

1986:

المجلات والمنشورات الرسمية

.1974 1973 04	-1
.1995 : 02	-2
.1993: 02	-3
.2001: 08	-4
.2001: " "	-5
.1995 :	-6
" "	-7
.2001 2000:	
1976	- 8
.1977:	
1984 :	- 9

المحاضرات والمقالات

" "	- 1
" "	-
" "	-
1987/12/08	-2

المصادر والمراجع الأجنبية

- 1- H.G.Widdowson ,Une approche communicative de l'enseignement des langues,traduction de Katsy et Gérard Blamont, Paris:1981
- 2- Jean Dubois, dictionnaire de linguistique. Paris :1973, Larousse.
- 3- R. Gallisson ; et D. Cost ,Dictionnaire de didactique des langues.Paris :1976,Hachette.

المجلات الأجنبية

- Français dans le monde, revue de l'enseignement du français.Paris :1995 ;Hachette,Didier.

فهرس المحتويات

01.....:

القسم النظري

06: -1
07.....: -2

09.....:	-3
14.....:	-4
14..... :	-1-4
17.....:	-2-4
20.....:	-3-4
24.....:	-4-4
26.....:	-5-4

:

31	-1
39	-2
42	-3
42.....:	-1-3
44.....:	-2 -3
45.....:	- 3-3
47.....:	-5 -3
48.....:	-4
48.....:	-1-4
50.....:	-2-4
53.....:	5

القسم التطبيقي

الفصل الأول: وصف الموضوعات المقررة وتقويمها.

60.....:	-1-1
62.....:	-2-1
74.....:	-3-1

الفصل الثاني: وصف الطريقة وتقويمها

79.....:	-1-2
85.....:	-2-2
87.....:	-3-2
89.....:	-4-2

:

91.....:	-1-3
92.....:	-2-3

الفصل الرابع: النتائج والاستراتيجية.

103.....:	-1-4
105.....:	-2-4
107.....:	-3-4

109.....:	
111.....:	
116.....:	

:

(X)



: -1

-2 :

.....: -3

-4 :

5 سنوات \geq 5-الخبرة: سنوات 10 سنوات < سنوات

.....: -6 المؤسسة التي تزاولون فيها العمل:
.....: إذا كان لديكم ملاحظات أخرى، فاذكروها:
.....

1- في رأيكم هل الأهداف صيغت:

-
 -
 -
 -

.....:
.....

2- من خلال أهداف البرنامج أترون أن تعليم النحو :

-
 : -
 -1
 -2
 -3

.....:
.....

3- الأهداف المعبر عنها، أهي:

-
-

)

:

-1

(

-2

.....

.....

.....

-3

.....

-4

()

-
-

:

-5

()

-
-
-

6- أترون أن الوقت المخصص لنشاط مادة القواعد يعد كافيا لتحقيق الأهداف من تعليمها؟
لا نعم

..... إذا كان لديكم ملاحظات أخرى، فاذكروها:

.....

الطريقة

1- ما هي الطريقة التي تعتمدونها في تدريس القواعد اللغوية ؟

أ- الطريقة القياسية.

ب- الطريقة الاستقرائية.

.....:

-2 :

	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

.....:

.....

3- غالبا ما يصادف التلاميذ صعوبة في استيعاب القواعد اللغوية، أيرجع ذلك حسب اعتقادكم إلى:

..... :

.....

.....

-4

: ()

-

-

..... :

.....

التقويم

-1

-2

:

-

-

-

-

:

-3

-

-

-

-4

-
-
-5



.

